

An die Vorsitzende
der Promotionskommission
der Fakultät für Chemie und Pharmazie
der Universität Regensburg

Regensburg, den

ANTRAG AUF ANNAHME ALS DOKTORAND/-IN
an der Fakultät für Chemie und Pharmazie
(Promotionsordnung vom 18. Juni 2009)

[APPLICATION FOR ACCEPTANCE AS A DOCTORAL CANDIDATE

at the Faculty of Chemistry and Pharmacy

Name, Vorname [surname, first name]	
Anschrift / Telefon [address/phone number]	
Studienabschluss / Hochschule [degree/university]	Note [grade]
Promotionsfach [doctoral subject]	Beginn der Promotion [start of the promotion]
Betreuer/-in (Name, Vorname) [supervisor surname, first name]	
Bei einer Promotion im Rahmen eines Cotutelle -Abkommen bitte den Namen und Kontaktdaten des/der Betreuer/in der ausländischen Universität angeben: [If you are doing your doctorate under a cotutelle agreement, please provide the name and contact details of your supervisor at the foreign university:]	
<input type="checkbox"/> Der Betreuer / die Betreuerin ist Hochschullehrer/-in der Fakultät für Chemie und Pharmazie (§ 5 Abs. 1 Nr. 1). [The supervisor is a professor at the Faculty of Chemistry and Pharmacy (Section 5, Paragraph 1, No. 1).]	
<input type="checkbox"/> Der Betreuer / die Betreuerin ist Hochschullehrer/-in an einer anderen Fakultät der Universität Regensburg (§ 5 Abs. 1 Nr. 2). ¹⁾ [The supervisor is a professor at another faculty of the University of Regensburg (§ 5 para. 1 no. 2). ¹⁾	
Angabe des vorläufigen Promotionsthemas [specification of the provisional doctoral topic]	
Nehmen Sie an einem strukturierten Promotionsprogramm teil? [Are you participating in a structured doctoral program?] <input type="checkbox"/> ja [yes] Bitte Titel des Programms / Graduiertenkollegs und den Beginn der Teilnahme angeben: [Please indicate the title of the program / graduate school and the start date of participation:]	
<input type="checkbox"/> nein [no]	

Die **Datenschutzhinweise im Rahmen der Durchführung eines Promotionsverfahrens** an der Universität Regensburg sind Bestandteil dieses Antragsformulars.

[The data protection information in the context of conducting a doctoral procedure at the University of Regensburg is part of this application form.]

Sie erhalten diese Datenschutzhinweise zusammen mit dem vorliegenden Antragsformular zum Abruf im Internet unter www.uni-regensburg.de/chemie-pharmazie/fakultaet/medien/dokumente-dekanat/datenschutzerklaerung_06-2019.pdf

[You will receive this data protection information together with this application form for download online at www.uni-regensburg.de/chemie-pharmazie/fakultaet/medien/dokumente-dekanat/datenschutzerklaerung_06-2019.pdf

Die o.g. Datenschutzhinweise habe ich zur Kenntnis genommen und bitte die Promotionskommission um die Annahme als Doktorand/-in.

[I have taken note of the above-mentioned data protection information and request the doctoral committee to accept me as a doctoral candidate.]

(Unterschrift Antragsteller/-in)
(signature applicant)

Die Auflistung der zwingend benötigten Anlagen zu diesem Antrag finden Sie auf der zweiten Seite!
[The list of mandatory attachments to this application can be found on the second page!]

Ich bestätige, dass ich bereit bin, die Forschungsarbeit der Kandidatin / des Kandidaten im Fall der Erfüllung der übrigen Zulassungsvoraussetzungen naturwissenschaftlich zu betreuen.

[I confirm that I am willing to supervise the candidate's research work in the natural sciences if the other admission requirements are met.]

Die experimentellen Arbeiten werden an der Universität Regensburg durchgeführt:

[The experimental work will be carried out at the University of Regensburg:]

- ja [yes]
- nein (bitte kurze Erläuterung auf Beiblatt) [no (please provide short explanation on attached sheet)]

(Unterschrift Betreuer/-in)
(signature supervisor)

Folgende Unterlagen sind beigefügt (Zeugnisse, Urkunden etc. sind als **beglaubigte Kopie oder im Original** der Fakultätsverwaltung vorzulegen):

[The following documents are enclosed (certificates, diplomas, etc. must be submitted to the faculty administration as certified copies or in the original):]

- Lebenslauf [CV]
- Zeugnis **und** Urkunde als Nachweis der Voraussetzungen gem. § 5 Abs. 4 bzw. § 5 Abs. 5 sowie § 26 Abs. 1 [Certificate and document as proof of the requirements according to § 5 paragraph 4 or § 5 paragraph 5 and § 26 paragraph 1]
- Erfassung „Angaben über die Registrierung als Doktorand/-in“ unter:
[Enter "Information about registration as a doctoral student" under:]
<https://campusportal.uni-regensburg.de/qjserver/pages/cs/sys/portal/hisinoneStartPage.faces?chco=y>

- Ausdruck des ausgefüllten Zusatzblattes „zusätzliche Angaben Registrierung Doktorand/-in“
[Printout of the completed supplementary sheet “additional information registration of doctoral student”]

Im Falle eines Antrages nach § 5 Abs. 5 (Bachelorprüfung):

- Nachweis über ein Beratungsgespräch gem. § 5 Abs. 5 Nr. 2

In the case of an application according to § 5 Paragraph 5 (Bachelor's examination):

- Proof of a consultation in accordance with § 5 Paragraph 5 No. 2

Im Falle Fußnote 1) zusätzlich erforderlich:

- Projektskizze gemäß § 5 Abs. 1 Nr. 2a
- Lebenslauf der wissenschaftlichen Betreuerin / des wissenschaftlichen Betreuers sowie Nachweis der fachlichen und organisatorischen Verbundenheit (§ 5 Abs. 1 Nr. 2b)

In the case of footnote 1) also required:

- Project outline in accordance with § 5 Paragraph 1 No. 2a
- CV of the academic supervisor and proof of professional and organizational ties (§ 5 Paragraph 1 No. 2b)